

INSTRUKCJA OBSŁUGI

DRYFT



Numery modeli:
58002000, 58002001, 58002002, 58002003

Nr katalogowy instrukcji obsługi: 58002111
Wersja A Grudzień 2024 r.



NILFISK

NILFISK

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB / EG

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitátserklárung
Overensstemmelseserklárung
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklárung

Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade
Deklaracija zgodności
Declaratie de conformitate
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlášení o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbicante / Gamintojas / Ražotājs / Produzent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Marmorvej 8
DK-2100 Copenhagen Ø, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

Dryft

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery
Charging mode: 100-240V 50-60Hz; Working
mode: 24 VDC, IPX3**

EN

We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

CS

My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.

DE

Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

DA

Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

ES

Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

ET

Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmistele direktiividele ja

FR

Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

FI

Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

BG

Ние, Nilfisk с настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

EL

Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

HU

Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedi felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

HR

Mi, Nilfisk izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

IT

Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

LT

Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiamo, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

LV

Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

NO

Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

NL

We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

PT

Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.

PL

My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

RO

Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.

SV

Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

SK

My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

SL

Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

TR

Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı görece, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023
EN 60335-2-72:2012

2014/30/EU

EN 61000-6-2:2019
EN 61000-6-3:2021

Authorized to compile Technical File and signatory:

Dec 5, 2024

Sergio Coccapani, Head European FloorCare R&D Center

SPIS TREŚCI

WPROWADZENIE	2
INFORMACJE O NINIEJSZEJ INSTRUKCJI	2
INFORMACJE TECHNICZNE	2
DANE IDENTYFIKACYJNE	3
CZĘŚCI ZAPASOWE I KONSERWACJA	4
ZMIANY I USPRAWNIAENIA	4
PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA	4
ROZPAKOWANIE	4
TRANSPORT	5
BEZPIECZEŃSTWO	5
SYMBOLE OSTRZEGAWCZE	5
PODSTAWY BEZPIECZEŃSTWA	6
OBJAŚNIENIE POZOSTAŁYCH SYMBOLI	7
OPIS URZĄDZENIA	9
OPIS ELEMENTÓW URZĄDZENIA	9
PANEL STEROWANIA	10
SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI	11
OPIS DZIAŁANIA URZĄDZENIA DRYFT	12
KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA DRYFT	12
MIEJSCA ZASTOSOWANIA URZĄDZENIA DRYFT	12
UTRZYMANIE PRAWIDŁOWEJ POSTAWY CIAŁA	13
PODĄŻANIE DO PRZODU	13
SPOSÓB CZYSZCZENIA	14
DANE TECHNICZNE	15
SCHEMAT INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ	16
KONSERWACJA	17
AKUMULATOR	17
INFORMACJE O AKUMULATORZE	17
PODSTAWY BEZPIECZEŃSTWA	17
KONTROLKI AKUMULATORA	18
STAN AKUMULATORA	19
ŁADOWANIE AKUMULATORA URZĄDZENIA DRYFT	19
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA WODY CZYSTEJ	20
PRZYGOTOWANIE ROZTWORU CZYSZCZĄCEGO	21
MAGNETYCZNY ZBIORNIK WODY ZEBRANEJ	22
CZYSZCZENIE	22
SERWIS I NAPRAWA FILTRA WLOTOWEGO	23
MODUŁ MAGPLATE I PODUSZKI	23
PODUSZKI I ICH ZASTOSOWANIE	24
CZYSZCZENIE PODUSZKI	24
ZMIANA MODUŁÓW MAGPLATE I PODUSZEK	24
ZBIERAK	25
ZDEJMOWANIE ZBIERAKA	25
CZYSZCZENIE ZA POMOCĄ URZĄDZENIA DRYFT	27
PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA	28
TABELA OKRESOWYCH PRZEGLĄDÓW TECHNICZNYCH	29
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	30
UTYLIZACJA	31

WPROWADZENIE



INFORMACJA DODATKOWA!

Liczby w nawiasach odnoszą się do elementów pokazanych w rozdziale „Opis urządzenia”.

INFORMACJE O NINIEJSZEJ INSTRUKCJI

Przeznaczeniem niniejszej instrukcji jest zapewnienie operatorowi wszystkich informacji niezbędnych do eksploatacji urządzenia w sposób właściwy, bezpieczny i autonomiczny. Operatorzy i wykwalifikowani technicy muszą uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed podjęciem jakichkolwiek czynności związanych z urządzeniem. Jeżeli macie Państwo wątpliwości związane z interpretacją instrukcji lub chcecie uzyskać dokładniejsze informacje, prosimy o skontaktowanie się z Nilfisk.

INFORMACJE TECHNICZNE

DRYFT, przełomowe urządzenie w branży czyszczenia podłóg – pierwsze na świecie urządzenie do mycia i suszenia prowadzone techniką ruchu w kształcie litery „S”, opracowane do użytku przez profesjonalne ekipy sprzątające. Dzięki opatentowanemu ultra niskoprofilowemu kształtowi głowicy i przełomowej technologii szorowania z prędkością 4200 obr./min, urządzenie DRYFT zapewnia 100% pokrycie podłogi w czasie krótszym o połowę.

DRYFT czyści powierzchnię na szerokości 160 cm, wymagając od operatora pojedynczego przejścia, w porównaniu z innymi automatami szorującymi, które wymagają od użytkownika czterokrotnego przejścia tam i z powrotem w celu pokrycia tej samej szerokości czyszczenia. W rezultacie urządzenie DRYFT zmniejsza wymaganą liczbę przejść o 75%, co pozwala użytkownikowi podwoić wydajność czyszczenia podłóg.

Poduszki czyszczące urządzenia DRYFT łączą się z korpusem oscylacyjnym za pomocą magnesów. Urządzenie DRYFT jest przeznaczone do użytku komercyjnego przez firmy zajmujące się utrzymaniem i obsługą obiektów, w hotelach, szkołach, szpitalach, zakładach przemysłowych, biurach, sklepach i wszelkich innych obiektach komercyjnych.

Niniejsza instrukcja ma na celu wsparcie użytkownika w bezpiecznym i skutecznym rozpoczęciu pracy z urządzeniem DRYFT. Zawiera instrukcje techniczne i wskazówki dotyczące konfiguracji i obsługi urządzenia, a także informacje na temat sposobu przechowywania i konserwacji.



INFORMACJA DODATKOWA

Do dokumentacji urządzenia dołączono dwie kopie oryginalnej deklaracji zgodności WE.

DANE IDENTYFIKACYJNE

Numer seryjny i nazwę modelu urządzenia podano na tabliczce znamionowej.

Na tej samej tabliczce podano rok produkcji i numer modelu.

Informacje te będą przydatne podczas zamawiania części zamiennych do urządzenia. W poniższej tabeli należy zapisać dane identyfikacyjne urządzenia.

Model
Numer modelu
Numer seryjny

NILFISK**Serial No.:**

NIL-EU-00001

Date code: 10/2024**Model:** NILFISK
DRYFT V1 EU**Part No.:** 58002000**Voltage:** 24 VDC**G V W:** 22lb/10 kg

IPX3

168W

Only for use with battery:
BATTERY LI-ION DRYFTNilfisk A/S, Marmorvej 8
DK-2100 Copenhagen Ø
www.nilfisk.com

Made in Great Britain

CZĘŚCI ZAPASOWE I KONSERWACJA

Wszystkie czynności robocze, konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych pracowników lub przez Centra Serwisowe firmy Nilfisk. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych i osprzętu. W celu zamówienia pomocy serwisowej lub części zamiennych i osprzętu należy skontaktować się z firmą Nilfisk, podając nazwę i numer modelu oraz numer seryjny urządzenia.

ZMIANY I USPRAWNIAENIA

Firma Nilfisk w sposób ciągły usprawnia swoje produkty, dlatego rezerwuje sobie prawo do wprowadzania zmian i usprawnień według własnego uznania, bez zobowiązania do włączenia korzyści wynikających z tych zmian do urządzeń uprzednio sprzedanych.

Wszelkie modyfikacje i/lub dodatkowy osprzęt muszą być zatwierdzone i wykonane przez Nilfisk.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Urządzenie do mycia i suszenia DRYFT przeznaczone jest do czyszczenia (szorowania i suszenia) gładkich i litych podłóg w obiektach komercyjnych lub przemysłowych. Może być obsługiwane w bezpiecznych warunkach użytkowania przez wykwalifikowanego operatora.

ROZPAKOWANIE

Podczas rozpakowywania urządzenia należy ściśle stosować się do instrukcji zamieszczonych na opakowaniu. Przy dostawie należy się upewnić, że opakowanie i urządzenie nie zostały uszkodzone w transporcie. Jeśli widoczne są uszkodzenia, należy zachować opakowanie w celu sprawdzenia go przez firmę transportową, która dostarczyła maszynę. Wszelkie uszkodzenia należy natychmiast zgłaszać firmie transportowej.

Prosimy sprawdzić, czy z urządzeniem zostały dostarczone następujące elementy:

1. DRYFT
2. Uchwyt w kształcie litery „S”
3. Akumulator CORE-ion
4. Ładowarka do akumulatorów
5. Kabel do ładowarki
6. Moduł MAGPlate
7. Poduszka do czyszczenia podłogi
8. Skrócona instrukcja obsługi



OSTRZEŻENIE!

Przed użyciem należy zawsze sprawdzić urządzenie DRYFT pod kątem uszkodzeń!



PRZESTROGA!

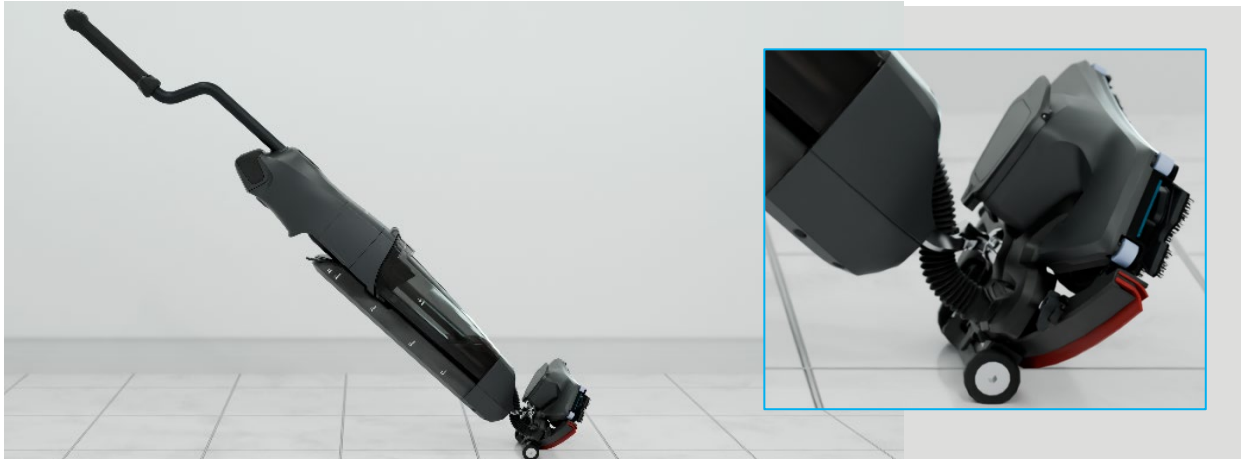
Po rozpakowaniu ostrożnie zmontować urządzenie zgodnie z instrukcją znajdującą się wewnątrz opakowania.

TRANSPORT

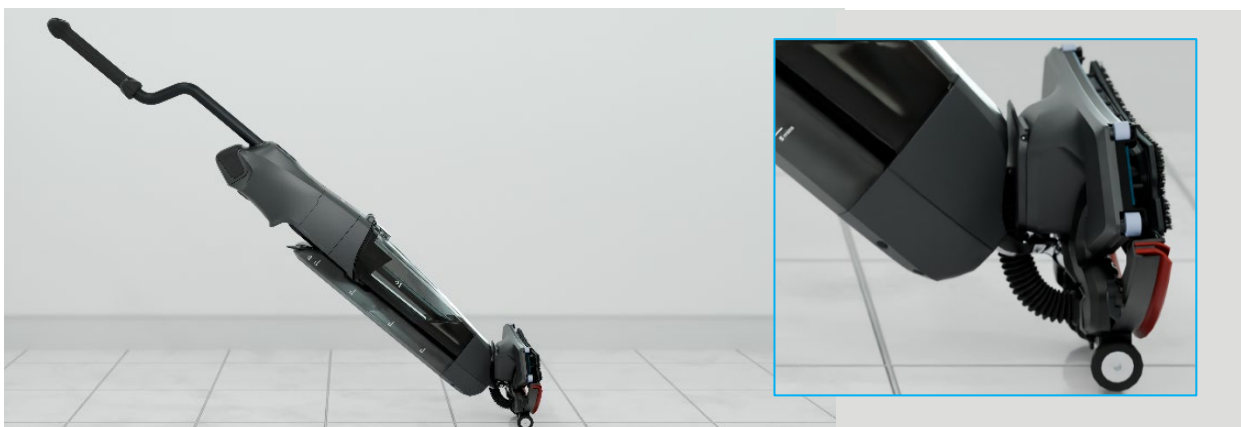


PRZESTROGA: *Odłączyć akumulator i zabezpieczyć urządzenie na czas transportu w pojeździe, aby zapobiec uszkodzeniom.*

Urządzenie DRYFT zostało zaprojektowane w taki sposób, aby było bezpieczne i łatwe w transporcie pod warunkiem przestrzegania zasad bezpieczeństwa wyszczególnionych poniżej.



1. Umieścić stopę na drążku z tyłu pomiędzy kołami i pociągnąć za uchwyt, aby załączyć tryb transportowy. Alternatywnie można podnieść głowicę dłonią.



2. Teraz można popchnąć urządzenie w żądanym kierunku.

BEZPIECZEŃSTWO

Należy zawsze zapoznać się z oznaczonymi w ten sposób informacjami i przedsięwziąć wszelkie środki ostrożności w celu ochrony ludzi i mienia.

Właściwe postępowanie operatora jest podstawowym warunkiem uniknięcia urazów. Żaden program zapobiegania wypadkom nie jest skuteczny bez pełnej współpracy osoby odpowiedzialnej za obsługę urządzenia. Większość wypadków, które mogą się zdarzyć w zakładzie pracy podczas wykonywania obowiązków lub przemieszczania się, wynika z nieprzestrzegania najprostszych reguł zachowania ostrożności. Ostrożność i rozważa operatora są najlepszą gwarancją uniknięcia wypadków oraz podstawowym warunkiem pomyślnego zrealizowania każdego programu zapobiegawczego.

W niniejszej instrukcji stosowane są różne symbole w celu zwrócenia uwagi użytkownika na ważne wskazówki, funkcje i informacje dotyczące bezpieczeństwa.

Poniżej podano zestawienie wszystkich symboli ostrzegawczych wraz z opisem ich znaczenia:

SYMBOLE OSTRZEGAWCZE



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Wskazuje na nieuchronną niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.

**OSTRZEŻENIE!**

Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może skutkować śmiercią lub poważnymi urazami.

**PRZESTROGA!**

Wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować lekkie lub umiarkowane obrażenia.

**INFORMACJA!**

Wskazuje dodatkowe informacje dla operatora pozwalające usprawnić użytkowanie urządzenia.

**PRZESTROGA!**

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytku wyłącznie wewnątrz pomieszczeń

**UWAGA!**

Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

**PRZESTROGA!**

Należy pamiętać o magnesach wbudowanych w moduł MAGPlate.

**OSTRZEŻENIE!**

Moduł MAGPlate urządzenia DRYFT zawiera magnesy. Magnesy i moduł MAGPlate należy trzymać w odległości 6 cali (15 cm) od wszczepionych urządzeń medycznych.

PODSTAWY BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie DRYFT jest niezwykle bezpieczne i łatwe w użyciu. Niemniej jednak jest to urządzenie elektryczne, dlatego naszym obowiązkiem jest wskazanie użytkownikowi ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa. Postępując zgodnie z zaleceniami podanymi na tej stronie, można zmniejszyć ryzyko porażenia prądem i obrażeń ciała.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Nie używać w obecności materiałów wybuchowych lub łatwopalnych oparów, lub cieczy. Upewnić się, że wszystkie używane chemikalia są niepalne.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Urządzenie DRYFT jest zasilane wyłącznie prądem stałym. Nie próbować zasilać urządzenia DRYFT prądem przemiennym.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Nigdy nie próbować zasilać urządzenia DRYFT z gniazdka elektrycznego. Urządzenie powinno być zasilane wyłącznie z akumulatora DRYFT CORE-ion 25,2 V.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Podczas korzystania z urządzenia DRYFT należy zwrócić uwagę otoczenie miejsca pracy.

**OSTRZEŻENIE!**

Podczas wymiany akcesoriów lub przeprowadzania konserwacji urządzenia DRYFT należy zawsze odłączyć akumulator od urządzenia.

**PRZESTROGA!**

Urządzenie DRYFT to narzędzie elektryczne. Chociaż obsługa jedną ręką podczas pracy jest bezpieczna, podczas włączania i wyłączania urządzenia należy obsługiwać oburącz.



Urządzenie DRYFT jest przeznaczone do użytku przez doświadczonych i wykwalifikowanych specjalistów od sprzętania w wieku powyżej 18 lat. Urządzenie DRYFT nie może być używane przez dzieci ani przez osoby z zaburzonymi funkcjami fizycznymi, umysłowymi lub sensorycznymi, ponieważ mogłoby to spowodować zagrożenie.



W celu zapewnienia bezpiecznej pracy urządzenie DRYFT należy utrzymywać w czystości. Górny uchwyt i obszar przełącznika powinny być suche, a urządzenie powinno być czyste i wolne od oleju, smaru i wody, gdy nie jest używane. Po każdym użyciu należy zawsze wyfukować środek chemicznej czystą wodą.



Zawsze postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi mocowania akcesoriów.



Trzymać przewody ładowarki z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrych krawędzi.



Podczas korzystania z urządzenia DRYFT należy przyjmować prawidłową pozycję ciała.



OSTRZEŻENIE!

Operator musi być odpowiednio przeszkolony w zakresie korzystania z niniejszego urządzenia.



OSTRZEŻENIE!

Nie używać urządzenia do czyszczenia powierzchni o stopniu nachylenia przekraczającym wartość podaną na urządzeniu.

OBJAŚNIENIE POZOSTAŁYCH SYMBOLI



Symbol otwartej książki z literą „i”

Wskazuje na konieczność zapoznania się z instrukcją obsługi.



Symbol otwartej książki:

Przed użyciem urządzenia operator musi przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.



Nosić obuwie ochronne:

Oznacza, że należy nosić obuwie ochronne.



Używać rękawic ochronnych:

Oznacza, że należy nosić rękawice ochronne.



Stosować środki ochrony oczu:

Oznacza, że należy stosować środki ochrony oczu.



Symbol pola magnetycznego:

Wskazuje na występowanie pola magnetycznego.



Ten produkt zawiera magnesy:

Magnesy mogą zakłócać działanie wszczepionych urządzeń medycznych. Użytkownicy z wszczepionym urządzeniem medycznym powinni skonsultować się ze swoim lekarzem w celu uzyskania porady dotyczącej ryzyka związanego ze użytkowaniem tego produktu.



Symbol kosza:

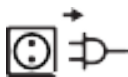
Informacje dotyczące prawidłowych sposobów utylizacji urządzenia.

**Międzynarodowy symbol recyklingu****Wentylacja:**

Dana czynność należy wykonywać wyłącznie w dobrze wentylowanym otoczeniu.

**Tylko do użytku w pomieszczeniach:**

Wskazanie urządzenia elektrycznego przeznaczonego głównie do użytku w pomieszczeniach.

**Odłączanie zasilania:**

Odłączyć zasilanie poprzez odłączenie akumulatora od urządzenia DRYFT.

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo przez osoby bez doświadczenia i wiedzy.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, zakładach przemysłowych, sklepach, biurach czy wypożyczalniach.
- Operator musi być odpowiednio przeszkolony z korzystania z tego typu urządzeń.
- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku w suchym otoczeniu.
- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytku wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
- Niniejsze urządzenie należy przechowywać wyłącznie w pomieszczeniach.
- Urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania na czas czyszczenia lub konserwacji oraz podczas wymiany części lub przestawiania urządzenia na inną funkcję:
w przypadku urządzeń zasilanych akumulatorowo – poprzez bezpieczne odłączenie co najmniej bieguna akumulatora, który nie jest połączony z ramą lub przy użyciu równoważnej metody (urządzenia odłączającego).
- Nie używać urządzenia na pochyłościach.

PANEL STEROWANIA

Prosty panel sterowania urządzenia DRYFT został zaprojektowany tak, aby użytkownik mógł łatwo przełączać się między trybem gładkiej podłogi a trybem podłóg o szorstkiej powierzchni za pomocą jednego przycisku.

Urządzenie DRYFT wykorzystuje specjalną sekwencję zatrzymania. Po zakończeniu cyklu ssanie pozostaje włączone przez trzy sekundy w celu zebrania nadmiaru wody z poduszki czyszczącej.

W celu obejścia tej funkcji należy ponownie nacisnąć przycisk wyłączenia.



Funkcje panelu sterowania urządzenia DRYFT zostały szerzej opisane w filmie



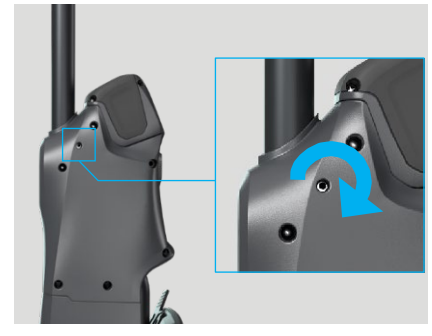
SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI



1. Naładować akumulator.



2. Włożyć uchwyt.



3. Dokręcić dźwignię za pomocą dołączonego klucza imbusowego.



4. Zamocować poduszkę czyszczącą do modułu MAGPlate.



5. Zamocować moduł MAGPlate do głowicy czyszczącej.



6. Wyciągnąć zbiornik na czystą wodę.



7. Napełnić zbiornik na czystą wodę.



8. Sprawdzić, czy magnetyczny zbiornik wody zebranej jest pusty.



9. Włożyć akumulator do urządzenia DRYFT.



Przycisk zasilania

10. Nacisnąć przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie.



Tryb gładkiej podłogi

Tryb podłogi o szorstkiej powierzchni

11. Wybrać tryb podłogi o gładkiej lub szorstkiej powierzchni.



12. Wyczyścić podłogę z prędkością zapewnianą przez urządzenie DRYFT.

OPIS DZIAŁANIA URZĄDZENIA DRYFT



1. Kanał podający wodę równomiernie podaje wodę na podłogę.



2. Głowica szoruje podłogę z prędkością 4200 obr./min, podnosząc zanieczyszczenia.



3. Silnik ssący i zbieraki usuwają zanieczyszczenia i wodę.

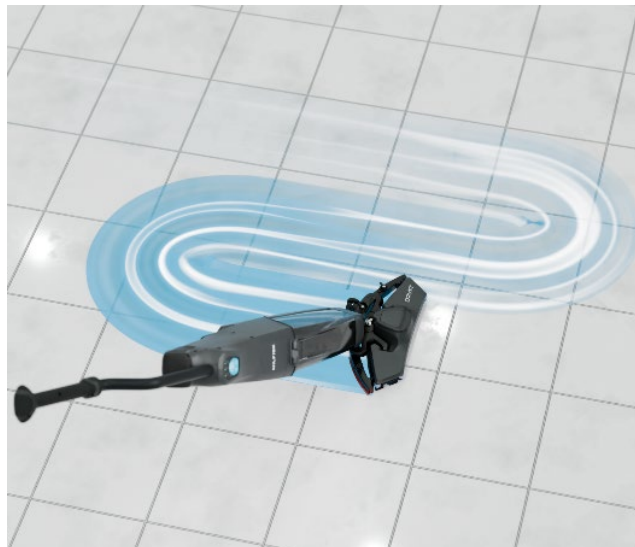
KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA DRYFT

Głowica czyszcząca musi zawsze poruszać się do przodu – głowica szoruje podłogę, a następnie ściągaczki usuwają zanieczyszczenia i wodę.

Zalecamy dwa sposoby użycia:



1. Podążanie za urządzeniem



2. Stosowanie ruchu w kształcie litery „S”

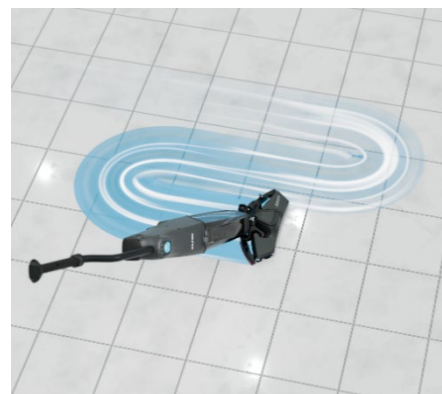
MIEJSCA ZASTOSOWANIA URZĄDZENIA DRYFT



Niskie profile



Czyszczenie narożników



Otwarte przestrzenie



Pod przegrodami



Wokół muszli toaletowych



W trudno dostępnych obszarach

UTRZYMANIE PRAWIDŁOWEJ POSTAWY CIAŁA

Urządzenie DRYFT to pierwsze na świecie urządzenie do mycia i suszenia prowadzone techniką ruchu w kształcie litery „S”. Urządzenie DRYFT czyści powierzchnię o szerokości 160 cm, wymagając od operatora pojedynczego przejścia, w porównaniu z innymi automatami szorującymi, które wymagają od użytkownika czterokrotnego przejścia tam i z powrotem w celu pokrycia tej samej szerokości czyszczenia. W rezultacie urządzenie DRYFT zmniejsza wymaganą liczbę przejść o 75%, co pozwala użytkownikowi podwoić wydajność czyszczenia podłóg.

Ścieżka szorowania o szerokości do 160 cm



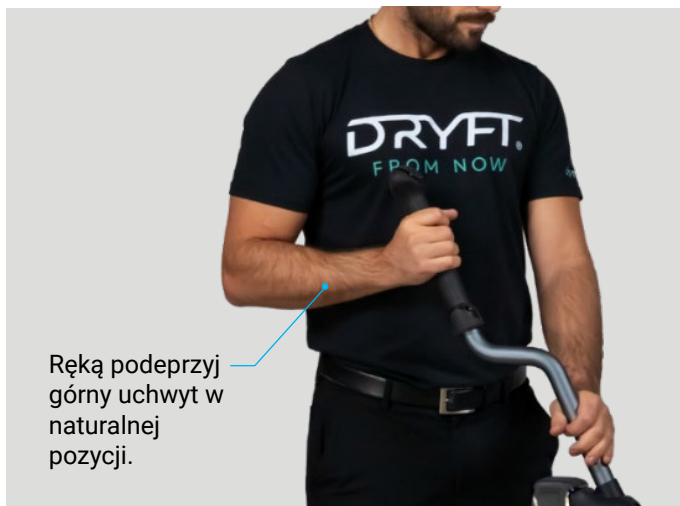
PODĄŻANIE DO PRZODU

Sposób prowadzenia urządzenia podczas podążania do przodu – najlepszy do czyszczenia ciasnych obszarów. Na początku zalecamy ten sposób korzystania z urządzenia DRYFT, a po przyzwyczajeniu się do pracy z urządzeniem można przejść do techniki ruchów w kształcie litery „S”.



- 1 Plecy muszą być proste.
- 2 Podtrzymaj uchwyt, mocno obejmując dłoń miękką rączkę na uchwycie w kształcie „S”, w górnej części. Nie należy zmieniać pozycji tej ręki.
- 3 Dolna dłoń spoczywa na dolnej części uchwytu, delikatnie prowadząc i popychając urządzenie palcami. Powinien to być lekki dotyk, a NIE mocny chwyt.

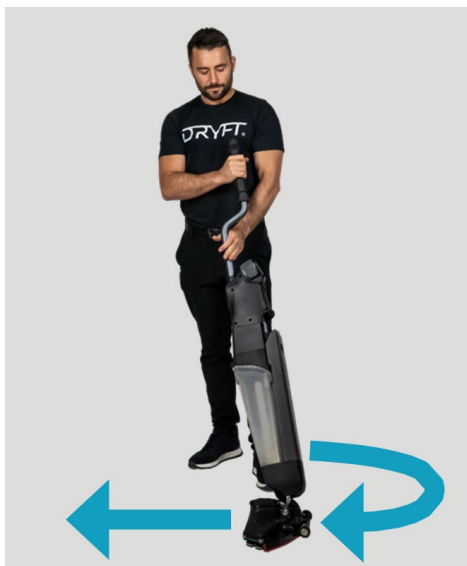
SPOSÓB CZYSZCZENIA



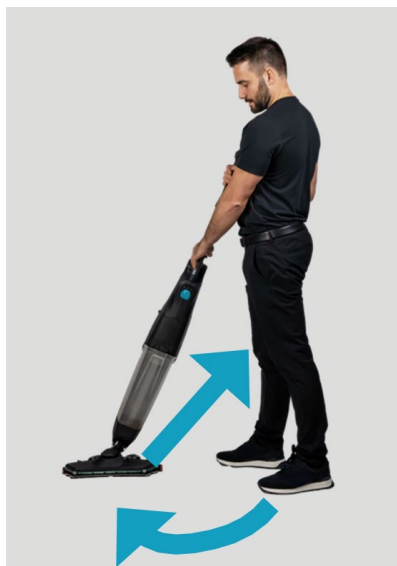
1. Rozstawić stopy na szerokość barków i ręką podeprzeć górny uchwyt w naturalnej pozycji.



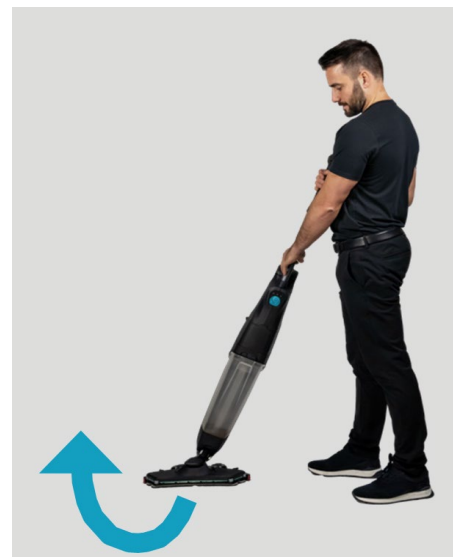
2. Lekko poprowadzić dolny uchwyt palcami, zapewniając płynny ruch. Nie należy mocno trzymać dolnego uchwytu, ponieważ ograniczy to ruch.



3. Obrócić urządzenie, prowadząc palcami za dolny uchwyt.



4. Ustawić urządzenie DRYFT przed sobą i przesunąć poziomo, po szerokim półkolu.



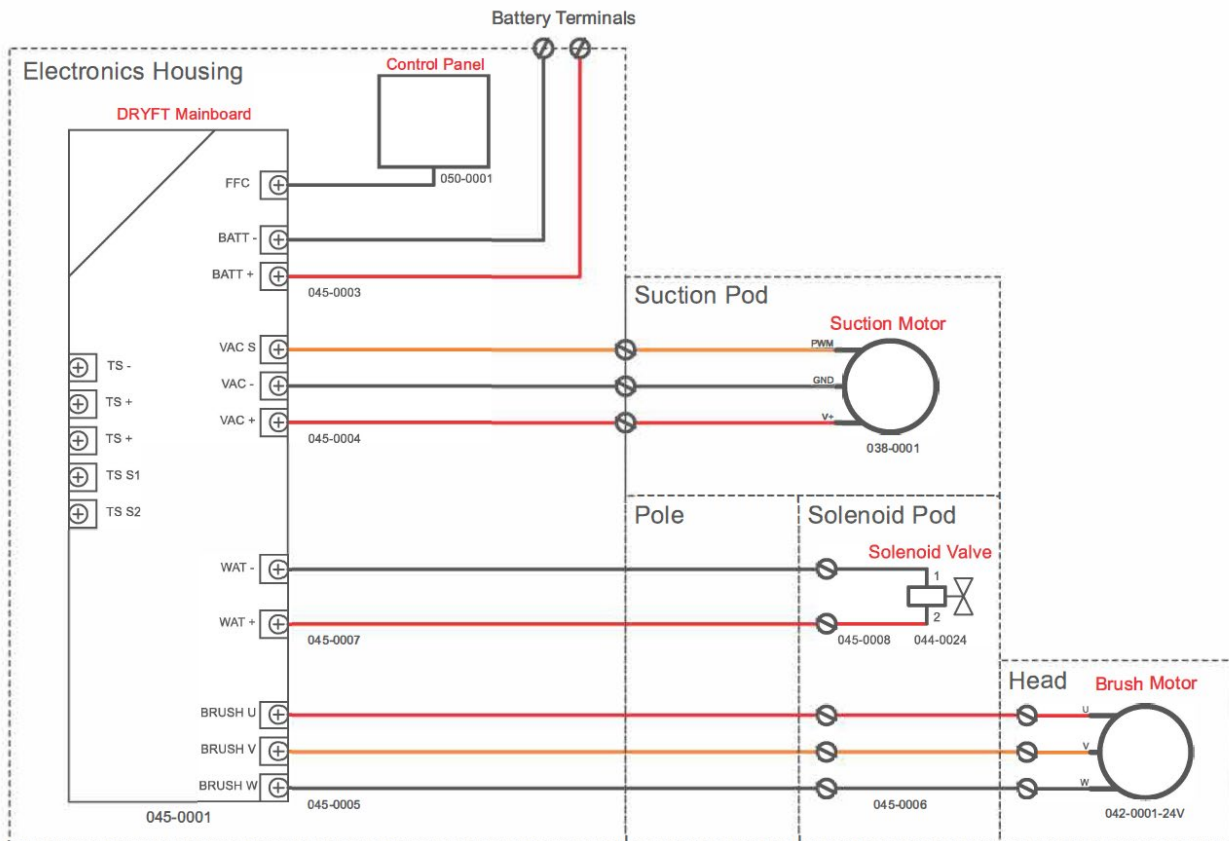
5. Dalej prowadzić urządzenie DRYFT przed sobą, po kształcie litery „S”.

Powtórzyć te kroki. Po kilku minutach ćwiczeń tej techniki prowadzenie urządzenia będzie płynne i nie będzie wymagać wysiłku.

DANE TECHNICZNE

Model	NILFISK DRYFT V1
Szerokość szorowania (mm)	390
Wysokość głowicy niskoprofilowej (mm)	<50
Wysokie/niskie oscylacje głowicy szczotki (obr./min)	4200 / 3500
Napięcie zasilania urządzenia (V)	25,2
Pojemność akumulatora (Ah)	5
Czas pracy akumulatora przy wysokim poziomie ssania (minuty)	Do 60
Czas pracy akumulatora przy niskim poziomie ssania (minuty)	Do 75
Pełne ładowanie / 90% naładowania (minuty)	95 / 60
Zbiornik na roztwór (l)	2,5
Zbiornik wody zebranej (l)	2,8
Wymiary urządzenia (dł. × szer. × wys. – mm)	430 × 230 × 1485
Masa brutto (pustego urządzenia i z akumulatorem)	7,3
Masa wysyłkowa z akumulatorem litowym (pełny zestaw – kg)	10,16
Poziom drgań na rękach operatora (m/s ²)	<2,5
Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy (dBA)	<70

SCHEMAT INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ



Nazwa styku	Opis
FFC	Taśma FFC do panelu sterowania
BATT -	Akumulator -
BATT +	Akumulator +
VAC S	Sygnal ssania
VAC -	Ssanie -
VAC +	Ssanie +
WAT -	Elektrozawór wody -
WAT +	Elektrozawór wody +
BRUSH U	Zacisk fazy U silnika szczotkowego
BRUSH V	Zacisk fazy V silnika szczotkowego
BRUSH W	Zacisk fazy W silnika szczotkowego

KONSERWACJA

Właściwe i regularne czynności konserwacyjne zapewniają żywotność urządzenia i maksymalne bezpieczeństwo. W tabeli poniżej podany jest harmonogram czynności konserwacyjnych. Odstępy pomiędzy czynnościami serwisowymi mogą różnić się w zależności od warunków, w jakich maszyna jest używana i powinny zostać określone przez osobę odpowiedzialną za konserwację urządzenia.



OSTRZEŻENIE!

Czynności te należy wykonywać przy wyłączonym urządzeniu i odłączonym akumulatorze. Ponadto przed wykonywaniem prac konserwacyjnych należy uważnie przeczytać instrukcje zawarte w rozdziale „Bezpieczeństwo”.

Wszystkie planowe i dodatkowe przeglądy konserwacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych pracowników lub przez autoryzowane Centrum Serwisowe.

W tej instrukcji opisano tylko najprostsze i najczęściej wykonywane procedury konserwacyjne. Pozostałe procedury konserwacji podano w Tabeli okresowych przeglądów technicznych.

AKUMULATOR

INFORMACJE O AKUMULATORZE

Niniejsza instrukcja zawiera wszystkie informacje potrzebne do rozpoczęcia pracy z akumulatorem CORE-ion. Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją.

Urządzenie DRYFT jest zasilane akumulatorem litowo-jonowym CORE-ion.

Akumulator CORE-ion w urządzeniu DRYFT jest niezwykle bezpieczny, został przetestowany i jest certyfikowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami bezpieczeństwa. Niemniej jednak, ponieważ jest to akumulator litowo-jonowy, naszym obowiązkiem jest wskazanie użytkownikowi ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa.

Postępując zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji, można zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, pożaru i obrażeń ciała.

Używać wyłącznie ładowarki dostarczonej z urządzeniem DRYFT, aby ładowanie przebiegało bezpiecznie.



PODSTAWY BEZPIECZEŃSTWA

W niniejszej instrukcji stosowane są różne symbole w celu zwrócenia uwagi użytkownika na ważne wskazówki, funkcje i informacje dotyczące bezpieczeństwa. Poniżej podano znaczenie każdego symbolu.



Symbol otwartej książki z literą „i”:

Wskazuje na konieczność zapoznania się z instrukcją obsługi.



Symbol otwartej książki:

Przed użyciem urządzenia operator musi przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.



Symbol kosza:

Informacje dotyczące prawidłowych sposobów utylizacji urządzenia.



Używać rękawic ochronnych:

Oznacza, że należy nosić rękawice ochronne.



Stosować środki ochrony oczu:

Oznacza, że należy stosować środki ochrony oczu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: *Nie demontować, nie podgrzewać do temperatury powyżej 140°F (50°C), ani nie spalać akumulatora. Ryzyko pożaru, wybuchu lub oparzeń*



OSTRZEŻENIE: Pod żadnym pozorem nie wolno próbować otwierać akumulatora. Jeśli obudowa akumulatora ulegnie uszkodzeniu lub pęknięciu, natychmiast przerwać użytkowanie i nie ładować ponownie akumulatora. Akumulator należy wymienić.



PRZESTROGA: Podczas pracy przy akumulatorze należy zdjąć WSZYSTKIE metalowe przedmioty z ciała. Obejmuje to biżuterię (pierścionki, bransoletki, naszyjniki), zegarki, długopisy, latarki itp.



OSTRZEŻENIE: W przypadku oznak uszkodzenia lub obecności cieczy (elektrolitu) lub stałych osadów podczas obchodzenia się z akumulatorem lub jego opakowaniem należy nosić rękawice gumowe i odzież odporną na działanie kwasów w celu ochrony przed skutkami obecności elektrolitu.



OSTRZEŻENIE: Nie zanurzać akumulatora w wodzie.



PRZESTROGA: Nie zanurzać akumulatora w wodzie.



PRZESTROGA: Niniejszy akumulator przeznaczony jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń



PRZESTROGA: W przypadku podejrzenia obecności wolnego elektrolitu należy nosić okulary ochronne, a w przypadku obecności dużych ilości – gogle chemoodporne lub osłonę twarzy.



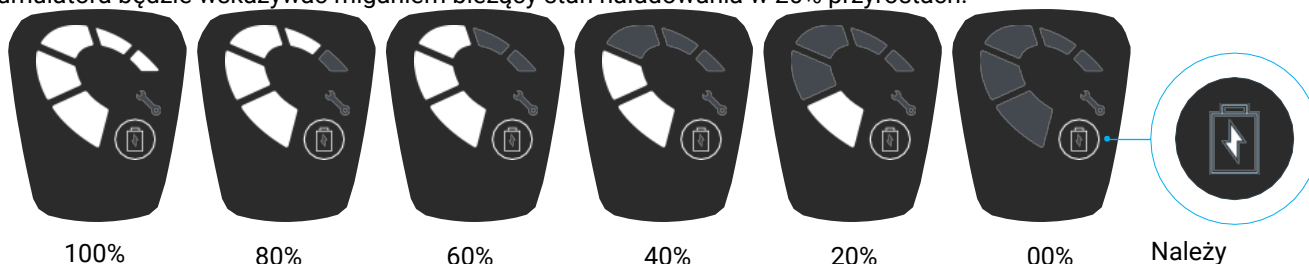
PRZESTROGA: W mało prawdopodobnym przypadku wycieku z akumulatora należy przemyć oczy i skórę wodą, jeśli dojdzie do kontaktu z kwasem.

KONTROLKI AKUMULATORA



WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Podczas korzystania z urządzenia DRYFT wyświetlacz poziomu naładowania akumulatora CORE-ion będzie wskazywać stan w 20% przyrostach. Podobnie, podczas ładowania akumulatora CORE-ion, wyświetlacz poziomu naładowania akumulatora będzie wskazywać miganiem bieżący stan naładowania w 20% przyrostach.



Gdy akumulator jest umieszczony w ładowarce lub w urządzeniu, stan naładowania jest wyświetlany automatycznie.

STAN AKUMULATORA

Stan i żywotność akumulatora CORE-ion są monitorowane za pomocą średniej kroczącej obliczonej dla roku typowego użytkowania. Takie podejście zapewnia spójne dane dotyczące wydajności i pomaga śledzić oczekiwaną wydajność akumulatora.

Przewiduje się, że przy typowym użytkowaniu akumulator wykona około 260 pełnych cykli ładowania rocznie – co odpowiada pełnemu naładowaniu dziennie przez pięć dni w tygodniu.

W tych warunkach spodziewany jest stopniowy spadek pojemności. Szacuje się, że po roku typowego użytkowania pojemność akumulatora zmniejszy się o około 10%, co wpłynie na czas pracy urządzenia DRYFT. W szczególności:



Tryb gładkiej podłogi:

Początkowy czas pracy wynosi do 75 minut, zmniejszy się do około 67 minut.



Tryb podłogi o szorstkiej powierzchni:

Początkowy czas pracy wynosi do 60 minut, zmniejszy się do około 54 minut.

Ta postępująca zmiana jest normalna w przypadku akumulatorów litowo-jonowych, odzwierciedlając naturalne zużycie wysokowydajnych ogniw zasilających.

ŁADOWANIE AKUMULATORA URZĄDZENIA DRYFT

Akumulator CORE-ion, nr katalogowy 005-0011/005-0024, to akumulator litowo-jonowy, który można ładować tylko za pomocą ładowarki do akumulatorów Core-ion (005-0012) FY2945000 Core-ion.

Zawsze podłączać ładowarkę bezpośrednio do gniazdka elektrycznego 120 V AC/60 Hz lub 240 V AC lub używać adaptera, lub ładowarki odpowiedniej do używanego źródła prądu przemiennego (nie używać przedłużacza).

Akumulatory należy ładować przed każdym użyciem urządzenia DRYFT, po każdym użyciu oraz jeśli urządzenie nie było używane przez cztery miesiące. Pełne naładowanie ze stanu całkowitego rozładowania zajmuje około 60 minut. Przy całkowicie naładowanym akumulatorze urządzenie będzie pracować do 60–75 minut, w zależności od wybranego trybu czyszczenia. Różne rodzaje podłóg i poduszek mogą skrócić czas pracy.



Jeśli wymagany jest długi czas pracy urządzenia, zalecamy zamówienie również zapasowych akumulatorów.

Aby uzyskać najlepsze wyniki, nie należy ładować akumulatora, gdy temperatura akumulatora lub powietrza jest niższa niż 40°F (5°C) lub wyższa niż 105°F (40°C).

Podczas ładowania akumulatora CORE-ion będzie świecić się zielona kontrolka. Zmieni ona kolor na czerwony, gdy akumulator będzie w pełni naładowany.

Po naładowaniu odłączyć ładowarkę od gniazdka sieciowego i (WAŻNE) odłączyć ładowarkę od akumulatora.



OSTRZEŻENIE: Nie należy ładować akumulatora, jeśli jest mokry lub wykazuje oznaki korozji.



OSTRZEŻENIE: Podłączyć ładowarkę akumulatorów bezpośrednio do gniazdka elektrycznego 120 V AC/60 Hz lub 240 V AC za pomocą odpowiedniego adaptera wtyczki. (Nie używać przedłużacza).



OSTRZEŻENIE: Do ładowania akumulatora CORE-ion należy używać wyłącznie ładowarki akumulatorów (005-0012) FY2945000 dostarczonej z tym urządzeniem (005-0011 / 005-0024).



OSTRZEŻENIE: Nie ładować akumulatora CORE-ion w temperaturze otoczenia powyżej 50°C, nie rozładowywać go ani nie przechowywać w temperaturze powyżej 122°F (50°C).



UWAGA: Pomieszczenie, w którym jest ładowany akumulator, musi być odpowiednio wentylowane.

CZYSZCZENIE ZBIORNIKA WODY CZYSTEJ



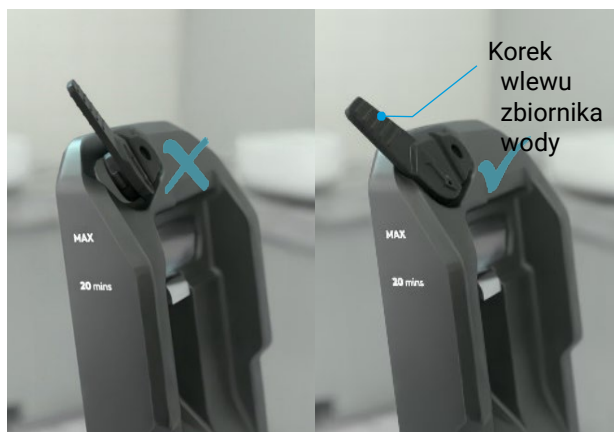
1. Podnieść zbiornik pionowo przed odsunięciem go od urządzenia DRYFT.



2. Pojemność 2,5 litra/0,55 galona. Nie napełniać powyżej wskaźnika granicy napełnienia.



3. Zbiornik musi być prawidłowo zamocowany i wciśnięty w dół, aby był podłączony do zaworu.



4. Zawsze należy sprawdzić, czy korek wlewu wody jest na swoim miejscu i jest całkowicie uszczelniony.



Zespół zaworu

5. Zawór w dnie zbiornika musi być wolny od zanieczyszczeń.

PRZYGOTOWANIE ROZTWORU CZYSZCZĄCEGO

Silne ruchy oscylacyjne urządzenia DRYFT i najnowsza technologia umożliwiają czyszczenie podłóg za pomocą samej wody. Niektóre problematyczne przypadki czyszczenia mogą wymagać użycia środków chemicznych. Na przykład do usuwania tłuszczu należy użyć środka odtłuszczającego, a do usuwania kamienia nagromadzonego w łazienkach należy użyć środka odkamieniającego.



Napełnić zbiornik na czystą wodę preferowanym roztworem czyszczącym, sprawdzić współczynnik rozcieńczenia w zaleceniach od producenta środka chemicznego.



Wskaźnik granicy napełnienia

Nie napełniać powyżej linii maksymalnego napełnienia.

Bardzo trudno jest nam zatwierdzić każdy środek chemiczny dostępny na rynku, ale większość detergentów czyszczących można bezpiecznie używać w urządzeniu DRYFT. Ważne jest, aby środki chemiczne były niskopieniące i bezpieczne dla urządzenia. Środki wysokopieniące mogą uszkodzić silnik ssący i unieważnić gwarancję na silnik. Możliwe jest, że oczekiwana żywotność niektórych elementów, takich jak zawór zbiornika na wodę, zawór elektromagnetyczny, wyloty wody, wąż ssący i inne elementy, które mają kontakt ze środkiem chemicznym, zostanie zmniejszona. Wszystkie te elementy są wymienne po przystępnej cenie. Używanie niektórych agresywnych środków chemicznych może skutkować potrzebą częstszego serwisowania.



OSTRZEŻENIE: *Należy przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących bezpiecznego transportu substancji niebezpiecznych.*



OSTRZEŻENIE: *Nie używać łatwopalnych chemikaliów ani roztworów.*

MAGNETYCZNY ZBIORNIK WODY ZEBRANEJ

Na zbiorniku wody zebranej urządzenia DRYFT umieszczono wyraźne oznaczenie „Max”. Podczas normalnego użytkowania (zbieranie wody, która nie pochodzi z wycieku) zbiornik wody zebranej napełni się mniej więcej w czasie, w którym będzie wymagane napełnienie zbiornika roztworu, dlatego zalecamy wykonywanie tych czynności równolegle. Przepelnienie zbiornika wody zebranej wywoła wyraźne skutki wizualne i dźwiękowe (wyciek wody) z obszaru wylotu silnika ssącego. Należy natychmiast zaprzestać użytkowania urządzenia. Silnik ssący zaprojektowano tak, aby mógł wytrzymać niewielkie przeniknięcie wody, ale powtarzające się niewłaściwe użycie może zmniejszyć wydajność i żywotność podzespołów.

CZYSZCZENIE



1. Aby zdemontować magnetyczny zbiornik wody zebranej, pociągnąć za uchwyt w górnej części w kierunku od centralnej kolumny.



2. Wyciągnąć zbiornik z dolnej części obudowy.



3. Trzymając zbiornik oburącz, wylać odzyskaną ciecz we właściwy sposób.



4. Zalecamy czyszczenie zbiornika za pomocą szczotki do mycia butelek i ciepłej wody z mydłem.



5. Górna uszczelka pokrywy zbiornika musi być właściwie zamocowana, nieuszkodzona i wolna od zanieczyszczeń.



6. Umieścić spodnią część zbiornika w dolnej części obudowy, jak pokazano, a następnie popchnąć zbiornik w kierunku kolumny, tak aby zablokował się na swoim miejscu.



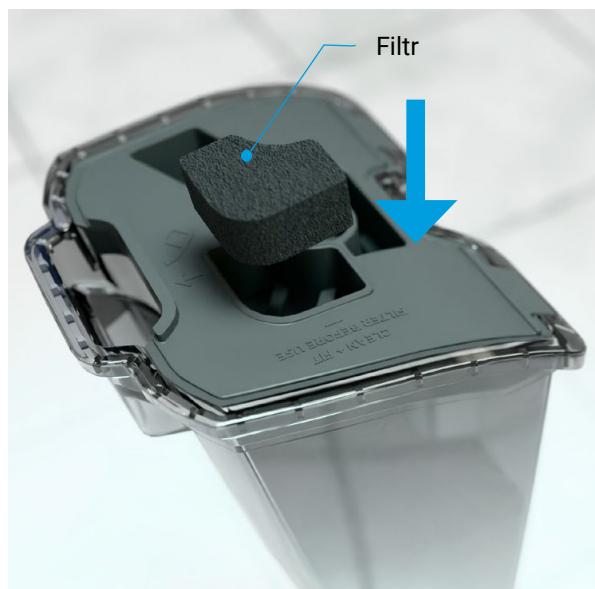
OSTRZEŻENIE: *Prawidłowo zutylizować odpady chemiczne, zgodnie z instrukcjami i wskazówkami od producenta chemikaliów.*



OSTRZEŻENIE: *Nie używać łatwopalnych chemikaliów ani roztworów.*

SERWIS I NAPRAWA FILTRA WLOTOWEGO

Zawsze przed użyciem urządzenia DRYFT sprawdzić, czy filtr wlotowy jest czysty i odpowiednio zamocowany.



Sprawdzić filtr przed każdym użyciem i wyczyścić go w razie potrzeby. Jeśli filtr ulegnie zatkaniu, zmniejszy się przepływ powietrza, co spowoduje słabą wydajność suszenia.

MODUŁ MAGPLATE I PODUSZKI

System magnetycznych uchwytów poduszek MAGPlate w urządzeniu DRYFT został zaprojektowany w celu umożliwienia szybkiej i higienicznej wymiany poduszek pomiędzy obszarami czyszczenia.

Chociaż nasze magnesy nie są uważane za „silne”, należy podjąć pewne środki ostrożności w celu ograniczenia wszelkich zagrożeń.

Nośniki magnetyczne, takie jak dyski komputerowe, karty kredytowe, telefony komórkowe, należy przechowywać z dala od magnesów.



OSTRZEŻENIE: *ZAWSZE należy wyjąć akumulator CORE-ion z urządzenia DRYFT przed założeniem lub zdjęciem modułu MAGPlate lub poduszki czyszczącej.*



OSTRZEŻENIE: *Moduł MAGPlate urządzenia DRYFT zawiera magnesy. Magnesy i moduł MAGPlate należy trzymać w odległości 6 cali (15 cm) od wszczepionych urządzeń medycznych.*



OSTRZEŻENIE: *Palce należy trzymać dala od mechanizmu oscylacyjnego urządzenia DRYFT.*



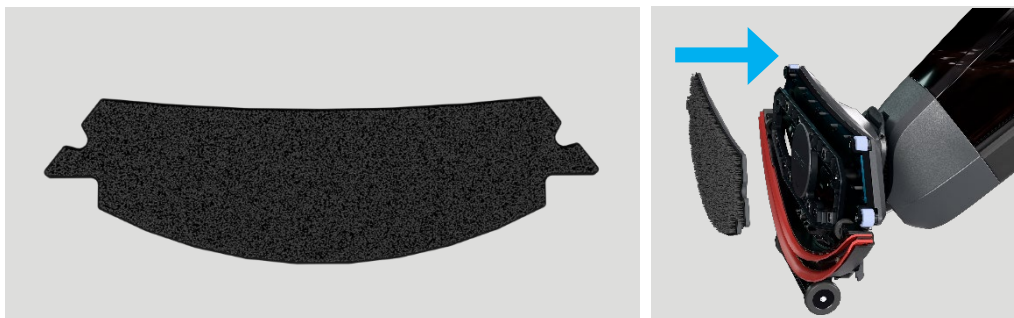
PRZESTROGA: *Uważać, aby moduł MAGPlate nie „zatrzasnął się” nagle na głowicy urządzenia DRYFT podczas instalacji.*



OSTRZEŻENIE: *Używanie poduszek do podłóg innych firm może skutkować brakiem wyważenia mechanizmu oscylacyjnego, powodując nadmierne wibracje i możliwe uszkodzenie urządzenia. Należy używać wyłącznie zatwierdzonych poduszek DRYFT, aby uniknąć unieważnienia gwarancji.*

PODUSZKI I ICH ZASTOSOWANIE

Urządzenie DRYFT jest dostarczane z jedną poduszką czyszczącą, nierysującą, zmywalną i odpowiednią do czyszczenia wszystkich podłóg twardej, gładkich i teksturowanych.



Ten rewolucyjny materiał został zaprojektowany specjalnie dla urządzenia DRYFT w celu zmaksymalizowania przełomowej technologii oscylacji zastosowanej w urządzeniu DRYFT. Składa się z tysięcy włókien, z których każde jest ustawione pod kątem, aby delikatnie poruszać się i usuwać zabrudzenia z gładkich i teksturowanych podłóg.

Zastosowanie: uniwersalna poduszka służy do czyszczenia wszystkich rodzajów podłóg.

Jest wielokrotnego użytku: poduszka powinna wytrzymać od trzech do sześciu miesięcy codziennego użytkowania.

CZYSZCZENIE PODUSZKI

1. Zdjąć moduł MAGPlate.
2. Zdjąć poduszkę czyszczącą z modułu MAGPlate.
3. W przypadku podkładek jednorazowych – zutylizować ją zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.
4. Zmywalne poduszki można czyścić zgodnie z instrukcjami podanymi na etykiecie poduszki.



PRZESTROGA: *Używać wyłącznie poduszek czyszczących, które zostały specjalnie zaprojektowane i są zalecane dla urządzenia DRYFT. Nie możemy zagwarantować bezpieczeństwa żadnych innych poduszek czyszczących.*

ZMIANA MODUŁÓW MAGPLATE I PODUSZEK

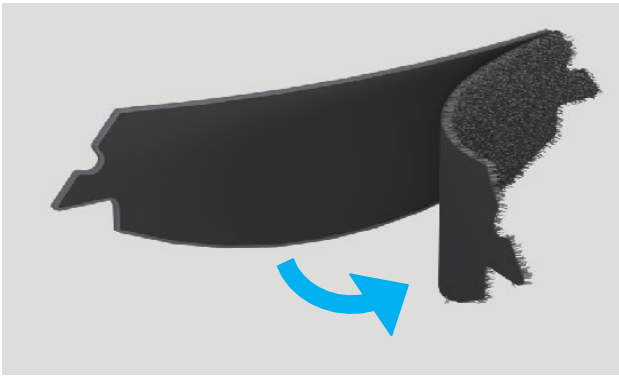
WAŻNE! Wyjąć akumulator CORE-ion przed wykonaniem poniższych czynności:



1. Odwrócić głowicę do pozycji transportowej.



2. Wyciągnąć moduł MAGPlate od dołu.



3. Delikatnie odkleić poduszkę czyszczącą od powierzchni z rzepem.



4. Położyć poduszkę czyszczącą na podłodze i wyrównać moduł MAGPlate tak, aby był na niej idealnie wyśrodkowany.



5. Przymocować moduł MAGPlate do podstawy urządzenia DRYFT, uważając na palce. Moduł MAGPlate zablokuje się na swoim miejscu za pomocą magnesów.



6. Opuścić głowicę urządzenia DRYFT na podłogę do pozycji czyszczenia.

ZBIERAK

Zbierak z funkcją szybkiego rozłączenia:

Zbierak służy do zbierania brudnej wody z podłogi oraz optymalizuje odzysk wody. Cztery beznarzędziowe zamki obrotowe umożliwiają szybkie zwolnienie zbieraka w celu jego wyczyszczenia lub szybkiej wymiany.

Sprawdzanie zużycia zbieraka:

Jeśli wraz z upływem czasu wydajność suszenia zmniejszy się, może być to spowodowane zużyciem się zbieraka. Zalecamy zdjęcie zbieraka i sprawdzenie go pod kątem uszkodzeń i zużycia.

ZDEJMOWANIE ZBIERAKA

WAŻNE! Wyjąć akumulator CORE-ion przed wykonaniem poniższych czynności:



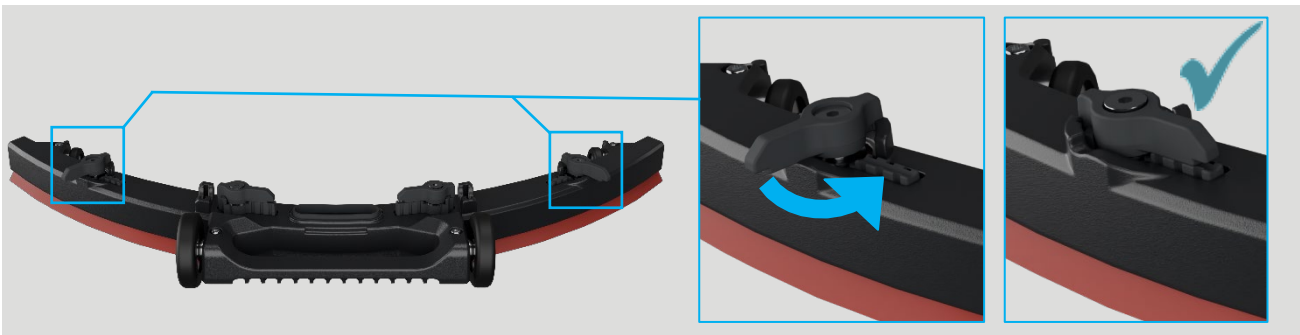
1. Najpierw przekręcić środkowe zamki.



2. Nacisnąć dwie wewnętrzne nakrętki motylkowe kciukiem, aby zwolnić zbierak ze wspornika.



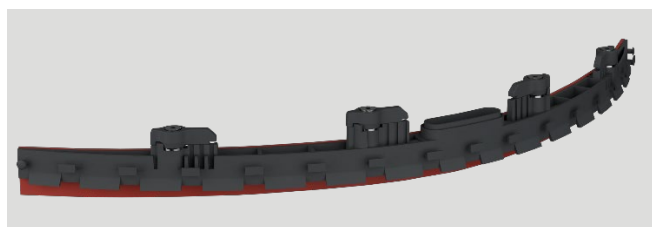
3. Wyjąć wewnętrzny element zbieraka.



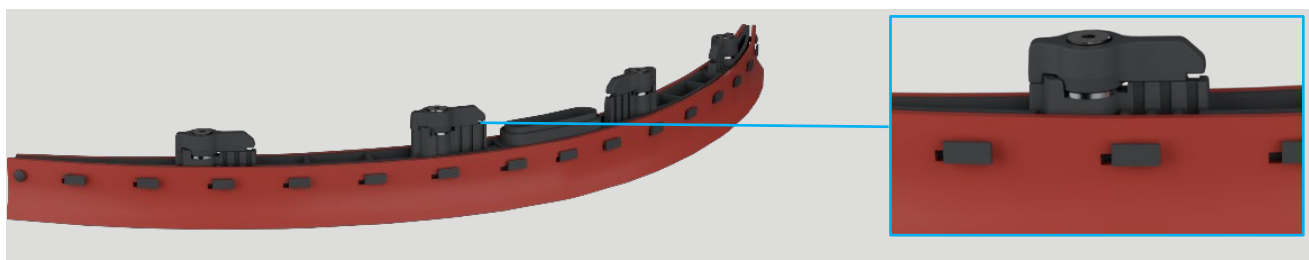
4. Umieścić zbierak na płaskiej powierzchni i przekręcić dwa pozostałe zamki obrotowe.



5. Delikatnie zdjąć zbierak z zaczepów mocujących.



6. Można teraz wyczyścić wspornik lub wymienić zbierak.



7. Przed ponownym założeniem zbieraka sprawdzić, czy jest on równomiernie zaczepiony na każdym zaczepie.

Ponowny montaż zbieraka: w celu ponownego zamontowania zbieraka na jego miejscu należy wykonać podane czynności w odwrotnej kolejności.



INFORMACJA DODATKOWA

W celu zapewnienia poprawnego osuszania zbierak musi być czysty, a jego pióra muszą być w dobrym stanie.



OSTRZEŻENIE!

Podczas czyszczenia zbieraka zaleca się noszenie rękawic ochronnych, ponieważ zanieczyszczenia mogą mieć ostre krawędzie.

CZYSZCZENIE ZA POMOCĄ URZĄDZENIA DRYFT

Podczas pracy z urządzeniem:

Podczas korzystania z urządzenia DRYFT poduszka musi przylegać płasko do podłogi, co zapewni płynną pracę urządzenia i optymalne czyszczenie.

Zużycie wody:

Urządzenie czyszczące DRYFT charakteryzuje się niskim zużyciem wody. Do zwilżenia i wyczyszczenia podłogi potrzebna jest tylko niewielka ilość wody lub detergentu. Poduszka i silne ruchy oscylacyjne uwalniają zanieczyszczenia.

Po każdym użyciu:

Po każdym użyciu należy opróżnić zbiornik wody czystej i zbiornik wody zebranej. Zmniejszy to ryzyko rozlania, ale także zmniejszy ryzyko nieprzyjemnego zapachu z powodu rozwoju bakterii.

Nośniki magnetyczne:

Nośniki magnetyczne, takie jak dyski komputerowe, karty kredytowe, telefony komórkowe, należy przechowywać z dala od magnesów.

Nie używać wody o temperaturze wyższej niż 35°C (95°F), ponieważ może to uszkodzić zawór.



UWAGA: Nie zanurzać urządzenia DRYFT w wodzie.



NIEBEZPIECZEŃ! STWO POŹLIZNIĘCIA SIĘ: Urządzenie DRYFT aplikuje wodę lub roztwór czyszczący na podłogę. Choć urządzenie DRYFT odzyskuje większość cieczy, nadal istnieje ryzyko poślizgu z powodu pozostałości cieczy. Należy nosić odpowiednie obuwie ochronne.



NIEBEZPIECZEŃ! STWO POŹLIZNIĘCIA SIĘ: Urządzenie DRYFT jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Należy ostrzec osoby postronne o potencjalnym zagrożeniu poślizgnięciem się, stosując odpowiednie oznakowanie.

PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA

Kompaktowa konstrukcja urządzenia DRYFT sprawia, że można je łatwo przechowywać. Podczas przechowywania urządzenia DRYFT należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:



1. Podczas przechowywania, przed transportem, należy opróżnić zbiornik wody zebranej i zbiornik wody czystej oraz wyjąć akumulator.



2. Wyjąć akumulator z urządzenia.



3. Ustawić urządzenie DRYFT pionowo za pomocą specjalnej głowicy ze stojakiem. Wystarczy nacisnąć pedał, aby ustawić urządzenie DRYFT w pozycji pionowej. Zatrask magnetyczny musi zatrzasnąć się na swoim miejscu.



Jeśli urządzenie ma być przechowywane i nieużywane przez dłuższy czas, należy odłączyć akumulator od urządzenia. Akumulator CORE-ion należy wyjąć z urządzenia DRYFT po zakończeniu czyszczenia.



OSTRZEŻENIE: *Podczas przechowywania lub przenoszenia akumulatora należy zawsze upewnić się, że nie ma on kontaktu z metalowymi przedmiotami. Może to spowodować zwarcie akumulatora, pożar, obrażenia ciała lub uszkodzenie akumulatora.*



OSTRZEŻENIE: *Nigdy nie należy używać ani przechowywać akumulatora i ładowarki na zewnątrz ani w wilgotnych warunkach.*



PRZESTROGA: *Niniejsze urządzenie należy przechowywać wyłącznie w pomieszczeniach.*

TABELA OKRESOWYCH PRZEGLĄDÓW TECHNICZNYCH


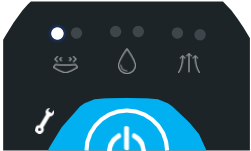
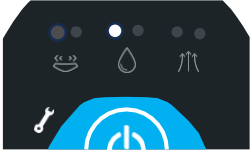
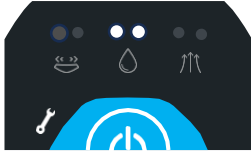
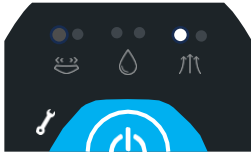

Film z instrukcją wymiany:



Procedura	Codziennie po zakończeniu użytkowania urządzenia	Co tydzień	Co pół roku	Co rok
Ładowanie akumulatora				
Czyszczenie zgarniaka				
Czyszczenie i kontrola zużycia poduszki				
Opróżnianie i czyszczenie zbiornika wody zebranej				
Kontrola zużycia pióra zbieraka				
Czyszczenie i kontrola filtra roztworu				
Wymiana pióra zbieraka				
Wymiana uchwytu poduszki				
Kontrola silnika szczotki				(*)
Kontrola tłumika drgań zespołu szorującego				(*)
Kontrola silnika ssącego				(*)

(*) Te czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przez autoryzowane Centrum Serwisowe firmy Nilfisk.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

	Zdarzenie	Informacja zwrotna	Informacja wizualna
Akumulator	Niski poziom naładowania akumulatora	CORE-ion: dolny segment miga przez 10 sekund	
Silnik szczotki	Silnik nie uruchamia się (silnik szczotki, informacja zwrotna układu silnika) / wykryto blokadę (prawdopodobnie zakleszczenie/zacięcie)	DRYFT: - Silnik szczotki (1 kontrolka LED) - Kontrolka LED wykrywania usterki (miga)	
Elektrozawór	Zbyt niski prąd (nie połączono lub nie działa)	DRYFT: - Elektrozawór (1 kontrolka LED) - Kontrolka LED wykrywania awarii	
	Nadmierny prąd (blokada, zwarcie)	DRYFT: - Elektrozawór (2 kontrolka LED) - Kontrolka LED wykrywania awarii	
Silnik ssący	Zbyt niski prąd (nie połączono lub nie działa)	DRYFT: - Silnik ssący (1 kontrolka LED) - Kontrolka LED wykrywania awarii (miga)	
	Nadmierny prąd (blokada, zwarcie)	DRYFT: - Silnik ssący (2 kontrolka LED) - Kontrolka LED wykrywania awarii (miga)	

UTYLIZACJA

Utylizację urządzenia musi przeprowadzić wykwalifikowany pracownik.

Przed utylizacją urządzenia należy zdemontować i oddzielić następujące materiały, które muszą zostać zutylizowane w sposób właściwy i zgodny z obowiązującym prawem:

- Akumulatory
- Szczotki
- Plastikowe węże i komponenty
- Elementy elektryczne i elektroniczne (*)

(*) Szczególnie w przypadku utylizacji elementów elektrycznych i elektronicznych należy skontaktować się z najbliższym Centrum serwisowym Nilfisk.

Materiały zawarte w urządzeniu i ich przydatność do recyklingu

99,94% materiałów składowych maszyny przyjęto do recyklingu.

71,60% materiałów składowych maszyny prawdopodobnie zostanie poddane recyklingowi (*na podstawie wskaźników procentowych efektywności recyklingu z 2024 roku)

Typ	Wartość procentowa efektywności recyklingu (szacunki dla branży [§] w 2024 r.)	Wartość procentowa ważona dla urządzenia DRYFT	Wartość procentowa ważona dla urządzenia DRYFT x Wartość procentowa efektywności recyklingu
Aluminium	100%	14,25%	14,25%
Stal	100%	6,09%	6,09%
Tworzywo sztuczne (nadające się do recyklingu)	70%	38,66%	27,07%
Tworzywo sztuczne (nienadające się do recyklingu)	0%	0%	0%
Węże z tworzywa	0%	0%	0%
Guma	50%	5,88%	2,94%
Magnes	60%	2,27%	1,36%
Recykling materiałów mieszanych	60%	2,63%	1,58%
Odpady elektryczne/elektroniczne	50%	19,36%	9,68%
Akumulatory	80%	8,76%	7,01%
Wiązki przewodów	80%	2,03%	1,63%

[§] Wartości procentowe efektywności recyklingu opierają się na ogólnej wiedzy branżowej i raportach głównych organizacji zajmujących się recyklingiem, agencji rządowych i publikacjach branżowych, stan na rok 2024 r. Aby uzyskać dokładne i aktualne informacje, należy zapoznać się z konkretnymi raportami lub danymi z lokalnych programów recyklingu i firm zajmujących się gospodarką odpadami za pośrednictwem platformy wyszukiwania AI. Lokalnie mogą występować znaczne różnice, dlatego zalecamy, aby użytkownicy końcowi skonsultowali się z lokalnymi władzami.

HEAD QUARTER**DENMARK**

Nilfisk A/S
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES**ARGENTINA**

Nilfisk Argentina
Tel.: (+54) 11 6091 1576
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v-s.a.
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Tel.: (+64) 9 414 1996
www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

SINGAPORE

Den-Sin
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Tel.: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
Tel.: (+1) 800-989-2235
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com

NILFISK